

# 汶莱中华中学

SEKOLAH MENENGAH CHUNG HWA, B.S.B

CHUNG HWA MIDDLE SCHOOL, B.S.B

## 在籍学生离校证书申请表

Permohonan Sijil Berhenti Sekolah  
Application for Leaving Certificate

申请人请填写以下资料后，依序至各部门请相关老师签名，并呈交行政办公室。正式离校证书可于三个工作日后领取。

Pemohon diminta mengisi maklumat berikut, mendapatkan tandatangan berkaitan dan menyerahkannya kepada Pejabat Pentadbiran. Sijil rasmi boleh diambil selepas tiga (3) hari bekerja.

The applicant is required to complete the following information, obtain the necessary signatures, and submit it to the Administration Office. The official certificate can be collected after three (3) working days.

<b>学生证编号</b> No. Pengenalan Pelajar / Student ID No.	
<b>申请人姓名</b> Nama Pemohon / Name of Applicant	中 Chinese 英 English
<b>性别</b> Jantina / Gender	
<b>出生日期</b> Tarikh Lahir / Date of Birth	
<b>出生证编号</b> No. Sijil Beranak / Birth Certificate No.	
<b>出生地</b> Tempat Lahir / Place of Birth	
<b>身份证号码</b> No. Kad Pengenalan / Identity Card No.	
<b>家长 / 监护人姓名</b> Nama Ibu Bapa / Penjaga / Name of Parent / Guardian	
<b>入学日期</b> Tarikh Masuk Sekolah / Date of Admission	
<b>入学时班级</b> Kelas Permulaan Sekolah / Class Admitted	
<b>离校时班级</b> Kelas Semasa Berhenti Sekolah / Class at the Time of Leaving	
<b>离校日期</b> Tarikh Berhenti Sekolah / Date of Leaving	
<b>离校原因</b> Sebab untuk Berhenti Sekolah / Reason for Leaving	<input type="checkbox"/> 转校 Transfer to other school (请注明校名 Please specify the name of the school) _____ <input type="checkbox"/> 返乡 Return to hometown <input type="checkbox"/> 其他 Others

家长 / 监护人签名

Tandatangan Ibu Bapa / Penjaga

Parent / Guardian Signature \_\_\_\_\_

日期 Tarikh/ Date: \_\_\_\_\_

班導師/ Guru Kelas/ Class Teacher \_\_\_\_\_

该生并无借用科学仪器

Pelajar tidak meminjam peralatan sains

The applicant did not borrowed any science apparatus.

科学部门主任签名/ Pengurus Makmal/ Lab. Supervisor

该生并无欠缴图书

Pemohon telah mengembalikan buku pinjaman.

The applicant has returned all the books.

图书馆签名/ Perpustakaan / Library

该生已领取健康卡

Pemohon telah menerima Kad Kesihatan

The applicant has collected the health card

医务室/ Klinik/ Clinic

该生一切应缴费用已缴清

Semua Bayaran/ Yuran telah dijeleskan.

The applicant did not owe any fees.

会计室签名/ Pejabat Akaun/ Account Department

已悉生申请离校

Permohonan berhenti sekolah telah dimaklumkan.

The leaving application has been informed.

育人室/ Pejabat Perkembangan Prlajar/ People Development Office

申请照准

Permohonan diluluskan.

Application is approved.

校长/ Pengetua/ Principal